



Instrucciones para Actualización del Caudalímetro

Para informar a la Agencia sobre cualquier cambio en los caudalímetros -incluidos, entre otros, la sustitución, el ajuste del multiplicador, el ajuste de la unidad o la puesta a cero-, complete todos los campos del Formulario para Actualización del Caudalímetro y envíelo junto con la documentación requerida por correo postal o electrónico a FCGMA.Flowmeter@ventura.org. El Formulario para Actualización del Caudalímetro debe estar firmado por un Propietario u Operador de pozo registrado.

Términos del Caudalímetro

Totalizador – el totalizador muestra el volumen total de agua que ha pasado a través del caudalímetro.

Unidades de Medida del Medidor – éstas son las unidades volumétricas del caudalímetro. Las unidades de medida se muestran normalmente cerca del totalizador. Algunos ejemplos son galones (GAL), acres-pies (AF) y pies cúbicos (CF).

Multiplicador del Medidor – el número por el que se deben multiplicar los dígitos del totalizador para obtener la medida real del volumen de agua. Algunos ejemplos son galones x 100, acres-pies x 0,001, etc.

Para los totalizadores que incluyen un decimal en la lectura del caudalímetro, por ejemplo 12,34 acres-pies, el multiplicador del contador se identifica por el decimal (0,01 en este ejemplo). Véanse los ejemplos siguientes, en los que "X" representa un dígito:

X.X = multiplicador de 0,1 metros

X.XX = multiplicador de 0,01 metros

X.XXX = multiplicador de 0,001 metros

X.XXXX = multiplicador de 0,0001 metros

Si desea ayuda para leer su caudalímetro, póngase en contacto con el fabricante del caudalímetro o envíe un correo electrónico al personal de la Agencia a FCGMA.Flowmeter@ventura.org para obtener información.

Información sobre el Pozo y la Cuenta

State Well Number:	_____	CombCode:	_____
Well Owner:	_____	Well Operator:	_____
Owner Address:	_____	Operator Address:	_____
City, State, Zip:	_____	City, State, Zip:	_____
Owner Email:	_____	Operator Email:	_____
Contact Person:	_____	Contact Person:	_____

**If reported Owner and/or Operator differs from Owner and/or Operator registered with the Agency, submit a [Registration Form](#).*

Identifique el **Número de Pozo Estatal y Código Comb** del Pozo en el que se realizó la actualización del caudalímetro. Complete todos los campos asociados con el Propietario del Pozo y el Operador del Pozo.

Si el Código Comb, el Propietario y/o el Operador son distintos del Código Comb, el Propietario y/o el Operador registrados actualmente en la Agencia, actualice su cuenta completando un [Formulario de](#)

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

Registro de Instalación de Extracción de Agua Subterránea y enviándolo por correo electrónico a FCGMA.Register@ventura.org.

Información del Actual Medidor

Current Meter Information	
Current Flowmeter Is A	
<input type="checkbox"/> New From Manufacturer <input type="checkbox"/> Repaired/Refurbished	
<input type="checkbox"/> Transferred to Location <input type="checkbox"/> Other: _____	
Date of Installation B	Start Meter Reading C
Meter Manufacturer D	Meter Model Number E
Meter Serial Number F	
Meter Units of Measure G	Meter Multiplier H
<input type="checkbox"/> AF <input type="checkbox"/> CF <input type="checkbox"/> Gal <input type="checkbox"/> Other	
Meter Size (inches) I	Discharge Pipe Size (inches) J
Meter Use K	
<input type="checkbox"/> Agricultural <input type="checkbox"/> Domestic <input type="checkbox"/> Municipal/Industrial	
Well/Flowmeter Access L	
<input type="checkbox"/> Shed <input type="checkbox"/> Open <input type="checkbox"/> Behind Locked Gate	
<input type="checkbox"/> Underground Vault <input type="checkbox"/> Other	

Identifique los parámetros del caudalímetro actualizado en la casilla *Información del Actual Medidor*.

- A. **Caudalímetro Actual Es** – seleccione una categoría marcando la casilla correspondiente.
- B. **Fecha de Instalación** – identifique la fecha en la que se instaló el caudalímetro. Nota: Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro está reportando un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, identifique la fecha del cambio en este campo.
- C. **Lectura de Inicio del Medidor** – identifica la lectura del totalizador del caudalímetro cuando se instaló. Nota: Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro está reportando un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, identifique en este campo el inicio leído después de que se produjo el cambio en el medidor.
- D. **Fabricante del Medidor** – identifique el fabricante del caudalímetro.
- E. **Número de Modelo del Medidor** – identifique el número de modelo del caudalímetro. Esta información se encuentra normalmente en el manual del usuario del caudalímetro, en el embalaje del caudalímetro y/o en el caudalímetro.
- F. **Número de Serie del Medidor** – identifique el número de serie del caudalímetro.

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

- G. **Unidades de Medida del Medidor** – seleccione las unidades de medida del medidor marcando la casilla correspondiente. Para obtener ayuda con este campo, sírvase consultar la sección Términos del Caudalímetro al comienzo de este documento.
- H. **Multiplicador del Medidor** – identifique el multiplicador del medidor. Para obtener ayuda con este campo, sírvase consultar la sección Términos del Caudalímetro al comienzo de este documento.
- I. **Tamaño del Medidor (pulgadas)** – identifique el tamaño del caudalímetro en pulgadas.
- J. **Tamaño de la Tubería de Descarga** – identifique el tamaño de la tubería de descarga en pulgadas.
- K. **Uso del Medidor** – seleccione una categoría marcando la casilla correspondiente.
- L. **Acceso al Pozo/Caudalímetro** – seleccione la categoría que describa con mayor precisión las condiciones de acceso al pozo/caudalímetro.

Información del Antiguo Medidor

Old Meter Information		
<i>For first time meter installations, leave this section blank.</i>		
Date of Failure* A	Date of Removal B	End Meter Reading C
*If failure was discovered during a flowmeter calibration test, submit the failed Flowmeter Calibration Test Report.		
Meter Manufacturer D	Meter Model Number E	
Meter Serial Number		F
Meter Units of Measure		G
<input type="checkbox"/> AF <input type="checkbox"/> CF <input type="checkbox"/> Gal <input type="checkbox"/> Other		
Meter Multiplier H	Meter Size (inches) I	
Comments		J
<input type="checkbox"/> Check here if groundwater was extracted between the date of meter failure and the date of installation of the repaired / refurbished / new meter and complete the Groundwater Usage Estimate form on page 2.		K

Identifique los parámetros del antiguo caudalímetro en la casilla *Información del Antiguo Medidor*. Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro reporta la instalación de un medidor por primera vez, deje en blanco la casilla de *Información del Antiguo Medidor*.

- A. **Fecha del Fallo** – Si el antiguo medidor fue retirado debido a un fallo del caudalímetro, identifique la fecha en la que se detectó el fallo del medidor. Si el fallo del medidor se detectó

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

- durante una prueba de calibración del caudalímetro, presente el informe de la Prueba de Calibración del Caudalímetro fallida.
- B. **Fecha de Desmontaje** – identifique la fecha en la que se desmontó el caudalímetro. Nota: Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro está reportando un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, identifique la fecha del cambio en este campo.
 - C. **Lectura Final del Medidor** – identifica la lectura del totalizador del caudalímetro cuando éste se desmontó. Nota: Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro está reportando un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, identifique en este campo la lectura final antes de que se produjera el cambio en el medidor.
 - D. **Fabricante del Medidor** – identifique el fabricante del caudalímetro.
 - E. **Número de Modelo del Medidor** – identifique el número de modelo del caudalímetro.
 - F. **Número de Serie del Medidor** – identifique el número de serie del caudalímetro.
 - G. **Unidades de Medida del Medidor** – seleccione las unidades de medida del medidor marcando la casilla correspondiente. Para obtener ayuda con este campo, sírvase consultar la sección Términos del Caudalímetro al comienzo de este documento.
 - H. **Multiplicador del Medidor** – identifique el multiplicador del medidor. Para obtener ayuda con este campo, sírvase consultar la sección Términos del Caudalímetro al comienzo de este documento.
 - I. **Tamaño del Medidor (pulgadas)** – identifique el tamaño del caudalímetro en pulgadas.
 - J. **Comentarios** – Incluya aquí cualquier comentario relativo a la actualización del caudalímetro.
 - K. Si se ha registrado un uso no medido de agua subterránea entre la fecha de avería del caudalímetro y la fecha de instalación del caudalímetro reparado/rehabilitado/nuevo, marque la casilla de este campo y complete el Formulario de Estimación del Uso de Agua Subterránea de la página 2. Consulte la sección Instrucciones para la Estimación del Uso del Agua Subterránea de este documento.

Documentación Necesaria

Junto con el Formulario para Actualización del Caudalímetro es necesario presentar la siguiente documentación:

Prueba de la precisión del caudalímetro – la [Resolución N.º 2019-2](#) establece que se compruebe la precisión de todos los caudalímetros de extracción de agua subterránea cada tres años para demostrar la precisión dentro de un rango de más o menos 5%.

Si el caudalímetro es nuevo de fábrica, proporcione una copia del informe de calibración del fabricante. El informe de calibración se incluye normalmente con la documentación del caudalímetro que se adjunta al nuevo caudalímetro o se puede solicitar una copia del informe al fabricante. Sírvase facilitar una copia del informe completo con los resultados individuales de la(s) prueba(s) de calibrado. No se aceptarán adhesivos/etiquetas de calibración que contengan información limitada.

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

Si el caudalímetro no es nuevo de fábrica, o el informe de calibración del fabricante no está disponible, recurra a un [contratista de calibración aprobado por la Agencia](#) para realizar una prueba de calibración del caudalímetro y envíe el [Formulario de Prueba de Calibración del Caudalímetro](#).

Nota: Si el caudalímetro en cuestión presenta una calibración actualizada en los archivos de la Agencia y el Formulario para Actualización del Caudalímetro notifica únicamente un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, no se requiere una prueba de la precisión del caudalímetro.

Factura del caudalímetro u orden de trabajo de instalación – proporcione una copia de la factura del caudalímetro o una copia de la orden de trabajo de instalación del caudalímetro. **Nota:** Si el Formulario para Actualización del Caudalímetro sólo reporta un cambio en las unidades, un cambio en el multiplicador o un reinicio, no se requiere una copia de la factura del caudalímetro o de la orden de trabajo de instalación.

Fotografías– proporcione las siguientes fotografías del caudalímetro:

- Fotografía de la instalación del caudalímetro que muestra la ubicación del caudalímetro y la tubería hasta el pozo en el mismo plano.
- Fotografía(s) clara(s) de la parte frontal del caudalímetro con el totalizador, las unidades y el multiplicador visibles. Es posible que con ciertos modelos de caudalímetros digitales se necesiten varias fotografías para mostrar todas estas características.
- Fotografía clara del número de serie del medidor.

Instrucciones para la Estimación del Uso del Agua Subterránea

El operador del pozo debe completar el Formulario de Estimación del Uso del Agua Subterránea si ocurrió un uso no medido del agua subterránea entre la fecha de la avería del caudalímetro y la fecha de instalación del caudalímetro reparado/rehabilitado/nuevo. El Formulario de Estimación del Uso del Agua Subterránea debe estar firmado por un Propietario u Operador de pozo registrado. Complete todos los campos y envíelos junto con la documentación requerida por correo postal o por correo electrónico a FCGMA.Flowmeter@ventura.org.

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

Información sobre la Estimación del Uso del Agua Subterránea

State Well Number: _____ CombCode: _____

<i>Start Date of Estimate</i> A	<i>End Date of Estimate</i> B	<i>Estimated Groundwater Use</i> C <input type="checkbox"/> gallons <input type="checkbox"/> acre-feet
<i>Identify the Data Sources Used for the Groundwater Usage Estimate</i> D		
<input type="checkbox"/> Advanced Metering Infrastructure (AMI) Data	<input type="checkbox"/> Irrigation Logs	<input type="checkbox"/> Southern California Edison Pump Test and Bill Data
<input type="checkbox"/> Average of Previous Extraction Reporting	<input type="checkbox"/> Backup Flowmeter	<input type="checkbox"/> Other: _____
<i>Describe the Nature of the Meter Failure</i> E		
<i>Describe How the Groundwater Usage Estimate Was Calculated</i> F		

Indique el **Número de Pozo Estatal** y el **Código Comb** del pozo en el que se ha producido el uso no medido del agua subterránea y describa cómo se ha calculado la estimación del uso del agua subterránea.

- A. **Fecha de Inicio de la Estimación**– identifique la fecha de inicio del periodo de estimación del uso del agua subterránea. Suele ser la fecha en la que falló el antiguo medidor.
- B. **Fecha de Finalización de la Estimación**– identifique la fecha de finalización del periodo de estimación del uso del agua subterránea. Suele ser la fecha en que se instaló el caudalímetro reparado/rehabilitado/nuevo.
- C. **Uso Estimado del Agua Subterránea**– identifique el volumen total estimado de agua extraída entre la fecha de inicio y la fecha de finalización del periodo estimado. Marque la casilla correspondiente (galones o acres-pies) para identificar las unidades volumétricas.
- D. **Identifique las Fuentes de Datos Utilizadas para la Estimación del Uso del Agua Subterránea**– seleccione la(s) fuente(s) de datos utilizada(s) para el cálculo de la estimación del uso del agua subterránea marcando la(s) casilla(s) apropiada(s). Algunos ejemplos de fuentes utilizadas en los cálculos de la estimación del uso del agua subterránea son, entre otros, los siguientes:
 - Promedio de la Declaración Semestral de Extracción anterior, informes de extracción de periodos comparables
 - Resultados de la Prueba de la Bomba Hidráulica de Southern California Edison (SCE) (con una antigüedad no superior a tres años) y copias de las facturas de SCE en las que se identifique el consumo diario de electricidad.
 - Registros de tiempo de riego y capacidad de caudal de las bombas

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

- Datos de tiempo de ejecución y caudal de la Infraestructura de Medición Avanzada (AMI, por sus siglas en inglés)
 - Uso histórico registrado por la AMI
 - El caudalímetro lee desde un caudalímetro temporal o de respaldo
- E. **Describir la Naturaleza del Fallo del Medidor**– describa cómo falló el antiguo caudalímetro.
- F. **Describir Cómo se ha Calculado la Estimación del Uso del Agua Subterránea**– describa detalladamente cómo se ha calculado la estimación del uso del agua subterránea. Identifique las fuentes de datos y las ecuaciones utilizadas en la estimación.

Documentación Necesaria

Facilite copias de los datos, hojas de cálculo o cualquier otro recurso que se haya utilizado para respaldar el cálculo de la estimación del uso del agua subterránea. Envíe toda la documentación requerida junto con el Formulario para Actualización del Caudalímetro y el Formulario de Estimación del Uso del Agua Subterránea debidamente completados por correo postal o por correo electrónico a FCGMA.Flowmeter@ventura.org para que el personal los procese.

Aprobación de la Estimación del Uso del Agua Subterránea

<i>(For Agency Use Only)</i>				
<i>Approved Total (AF)</i>	<i>Date Range of Estimate</i>	<i>Reviewed By</i>	<i>Approval Signature</i>	<i>Date</i>

No introduzca información en la casilla (Para uso exclusivo de la Agencia). Esta sección es para uso exclusivo del personal de la Agencia de Gestión del Agua Subterránea de Fox Canyon.

Las estimaciones del uso del agua subterránea son revisadas y aprobadas por el personal de la Agencia de Gestión del Agua Subterránea de Fox Canyon. Una vez que se haya aprobado la estimación del uso del agua subterránea, el personal dará instrucciones al operador del pozo registrado para que informe sobre la estimación. El Operador debe informar sobre la estimación del uso del agua subterránea aprobada en la(s) Declaración(es) Semestral(es) de Extracción que corresponda(n) al intervalo de fechas de la estimación aprobada.

FOX CANYON GROUNDWATER MANAGEMENT AGENCY

800 S. Victoria Avenue | Ventura, CA 93009-1610 | Tel: (805) 654-2014 | FCGMA.Flowmeter@ventura.org

Información Adicional

Sírvase dirigir sus consultas relacionadas con caudalímetros a FCGMA.Flowmeter@ventura.org o llamar al (805) 654-2014.

- Los Formularios para Actualización del Caudalímetro / Estimación del Consumo del Agua Subterránea, debidamente completados y firmados, pueden enviarse junto con la documentación requerida por correo postal o por correo electrónico a FCGMA.Flowmeter@ventura.org.
- Para informarse sobre los requisitos de precisión de los caudalímetros, consulte la [Resolución N.º 2019-2](#).
- Para obtener una lista de contratistas de calibración aprobados por la Agencia y formularios relacionados con los caudalímetros, visite FCGMA.org.
- Para obtener información sobre el requisito de instalación del caudalímetro y las estimaciones del uso del agua subterránea, consulte la [Sección 3 del Código de Ordenanzas de la Agencia](#).